

## SOUFFLENHEIM 1680 CHURCH ACCOUNT

Soufflenheim Genealogy Research and History  
[www.soufflenheimgenealogy.com](http://www.soufflenheimgenealogy.com)

The 1680 Soufflenheim town account contains a religious account listing all church income, including a church property tax paid by many of the parishioners. It is the earliest list of people in Soufflenheim.



Peasants Decorating a Wayside Shrine, Gustave Brion

## CONTENTS

Soufflenheim 1680 Church Account .....	1
Soufflenheim Church Account .....	2
Names in the Church Account .....	9

## SOUFFLENHEIM CHURCH ACCOUNT

### SOUFFLENHEIM

Account rendered by Joseph Burckhart as administrator of the saints: our beloved Lady and Saint Wendelin ; the property paying interests here in Soufflenheim, recording all income and expense for year 1680 inclusively until year 1681 exclusive.

### INCOME

#### Left From Year Before

First received by previous administrator Hans Erz: 4 Gulden

Same received by the same: 5 Gulden

Same for the same one: 1 Gulden

And again left on this account as received by him: 1 Gulden 1 s

Left: 11 Gulden 1 s

Same received by the same man as administrator of the goods of the saints: 11 Gulden 4 s 9 d

Same the previous administrator has still to receive as left and due: 31 Gulden 7 s 3 d

Sum of the total left on this previous account is: 54 Gulden 3 s

#### Received in Money from the Church Property Tax

First: received from Jacob Leyman: 18 s

Same from Philipp Kieffer, received: 5 s

Same from Paul Moser, received: 3 s

Same from Georg Volck, also: 3 s

Same from Martin Kirri, received: 15 s

Same from Paul Berckinger: 5 s

Same from Paul Berckinger, again: 5 s

Same from the same Paul Berckinger: 7 s

Same from Hans Stiffmeyer: 4 s

Subtotal: 6 G 5 s

[Not translated for the remaining names are "same from", "again", "received", "also", that are found in each line]

Jacob Mey: 6 s

Martin Kern: 3 s 6 d

Hans Dobler: 7 s

Hans Dobler: 4 s

Hans Stiffmeyer: 2 G 4 s

Paul Kieffer: 2 G

Wendel Götz's wife: 15 s

Jacob Mey: 5 s

Hans Merz: 6 s

Johann Jäck: 10 s

Johann Jäck: 10 s

Subtotal: 11 G 6 d

Görg Irr: 0 [his contribution of 10 shilling is crossed out]

Hans Jacob Schöffter, mayor: 2 G 10 s

Lorentz Schöffter, inn landlord: 2 G 10 s

Jacob Kieffer: 6 s

Andreas Renck: 5 s

Adam Obermeÿer: 4 s

Hans Duwa: 8 s

Paul Moser: 16 s

Paul Moser: 10 s

Jacob Mey: 3 s

Jacob Messner: 10 s

Wolff Frey's the eldest, heirs: 5 s

Philips Kieffer: 2 s

Subtotal: 12 G 2 s 8 d

Lorentz Schöffter, forester: 5 s

Philips Kieffer: 2 s

Hans Berckinger: 6 s

Mathias Breÿ: 9 s

Philips Kieffer: 2 G

Johannes Wÿssermeÿr: 6 s

Matheis Messner: 5 s

Hans Kalckbrenner: 5 s

Subtotal: 5 G 8 s

Mrs. Schöffter: 4 s

Mathias Giger: 4 s

Michael Albrecht: 7 s

Görg Görzen's widow: 3 s

Martin Kirri: 13 s

Blasy Buttwiller: 5 s

Jacob Rider's widow: 7 s

Hans Görg Herrnlebers: 10 s

Mathias Breÿ: 4 s

Hans Kalckbrenner: 5 s

Subtotal: 6 G 2 s

Michael Windisch: 6 s

Johannes Jäck: 5 s 3 d

Hans Stifflmeyer: 11 s

Fridrich Kalckbrenner: 4 s

Hans Kegelín: 5 s 6 d

Lorentz Schöffter: 4 s

Uríchs Hans from Roppenheim: 13 s

Hans Erz: 5 s

... Riser: 2 s 6 d

Hans Heussler: 16 s 6 d

Hans Stifflmeÿr: 1 s

Lorentz Schöffter: 2 s

Adam Obermeÿer: 8 s

Mathis Breÿ: 10 s

Martin Böller: 10 s

After is left: 4 G 7 s 6 d

Same received from the smith in Gissenheim for grass: 1 G

Left: 5 G 7 s 6 d

### **Received in Fruit**

So, I received here from the Soufflenheim community in fruit an amount of: 8 measures (Sester)

Same from the community of Hatten received: 2 measures (Viertel)

Same from the community of Ohlungen received: 6 measures (Vierling)

Left a total of: 3 fiertel 3 1/2 sester

So that should now still to be delivered to him previous administrator of the saints properties an amount of: 5 fiertel

Left a total of: 8 fiertel 4 1/2 sester

### **General Income in Money**

[Crossed out are the words "First from the smith of Gissenheim on grass 1 G". This entry was a mistake as it was already noted above.]

Total of all income in money is, including money left from the previous account: 107 G 4 s 1 d

### **EXPENSES**

First, as I went with Herr Provost to Hagenau in front of the royal Chancellery house to present my oath, I received as salary: 9 s

Same for iron work in the presbytery house, as well as for same type of work in the main hall and on confessional boxes: 8 s 6 d

Same to the chimney sweeper when he swept the chimney of the presbytery house given a sum of: 2 s 8 d

Same to Philipp Kieffer as he was asked to work on both floorings, both in the presbytery house, same to work on a small door, and on a half door in the cellar, for his work received the amount of: 2 s 8 d

Same to buy incense given: 3 s 8 d

Total: 2 R 6 s 6 d

### **Expenses**

Same for a holy water sprinkler given: 2 s

Same to make a collection in the Presbytery house given: 6 s

Same to the vicar for consecration of the Eastern baptism: 7 s 6 d

Same to purchase the holy oil given: 1 R

Same for the holy oil cost given: 7 s 6 d

Same several for the chain on the fountain, for a pulley and lock given: 8 d

Same for the consecration of the Whitsun baptism: 7 s 6 d

Total: 4 R k s 2 d

### **Expense Money**

Same paid for wax a sum of: 7 s 6 d

Same expense for alms: 6 d

Same for material for candles given: 8 d

Same for a pound of powder given: 3 s

Same for a taper dedicated to The Eternal Light: 1 s 8 d

Same 3 for a bolt, one latch, lock made in the presbytery house given: 6 s

Same for 40 nails used in the church given: 10 d

Same given to the Capuchins for bread to make hosts: 1 R

Same for incense at time of All Hallows Day given: 2 s 6 d

Total: 3 R 2 s 8 d

### **Money Expense**

To buy 2 oils for unction at time of funerals Given: 2 d

Same again for oil on occasion of funerals: 8 d

Same for a board that has been used in the presbytery given: 2 s 4 d

Same for three pieces of iron used in the presbytery one for me one for the vicar: 6s 6 d

Same on occasion of my trip to Haguenau with the provost, to declare infeodation: 6 s 6 d

Same for my salary paid: 6 s

Same as I went with my predecessor accounter to the bailliage Court concerning Herr Klipfel of Eschbach cost of money to the lawyer and prosecutor: 5 s

Total: 2 R 3 s 8 d

Same to let five pounds candles made For Holy Eastern time: 5 s

Same for three quarters of year expense in salt used in the church, paid to the former schoolteacher: 3 s

Same to the new one for salt due given to the receiver for one quarter of year: 1 s

Same to the former receiver to the profit of the church that he has estimated last year 3 quarters of the year long, given: 1 R 2 s

Same to the present receiver for one quarter of the year left on the named total year and just three quarters paid for: 4 s

Total is: 2 R 8s

### **Money Expense**

Same to the former receiver given to let two pounds candles be made: 2 s

Same to the present receiver for one-pound candles to be made: 1 s

Same to the same to have again one more pound of candles made: 1 s

To the same again for one half pound candles to be made: 6 d

Same given for candlesticks material: 2 s

Same to the scribe of this account as salary: 4 s

Same for 4 rolls of paper given: 4 d

Same to the provost for his year's salary given: 4 R 5 s

Total is: 5 R 4 s

Same to the receiver as he had a Christmas crib with Jesus child, Mary, Joseph and the shepherds made: 1 s 4 d

Same for a broom given: 2 d

Same again for the man who came to deliver hosts, his salary: 8 d

Same to make a handle to the mass hand bell: 2 d

Same for pins paid: 2 d

Same to have another handle made to the mass hand bell: 2 s 6 d

Total is: 5 s

Same to the glazier to work on three windows in the presbytery house: 3 R 5 s



## Expense in Crops

Same to the former schoolteacher given for one year's salary: 6 viertel wheat

To the present one is now due one and a half viertel.

Total: 6 viertel

On the present account remains to be paid to the Holy receiver: 2 viertel 4 1/2

Same to the vicar for the four times of the year as payment, as can be checked in former year account still due: 5 s

Same to the provost to assist with the present account given here: 5 s

Same to the Holy receiver for a year's salary as well as interest for this until today: 1 R 8 s

Same to the bailiff to assist to this account given: 1 R

Same to the scribe to write down the present account and make three exemplars of it: 1 R 5 s

Total is: 6 R 5 s

Total Amount All Expenses Is: 43 R 3 S

When the income and expense are taken both into account remains to be paid to the Holy receiver as due altogether an amount of: 64 R 1s 11 d

Has been listened this account by all assisting and accepted as good in presence of well emerit Sr. Pater Roberti Biehler, vicar, Hans Jacob Schäffter, provost, Joseph Burckhart and Hans Erz the former and present Holy Accounters and Receivers. Passed in Soufflenheim, the 11 March in Year 1681.

Signed: Huguin, Willmann

## NAMES IN THE CHURCH ACCOUNT

Names in the 1680 religious account in alphabetical order. After removing names mentioned more than once, 66 names are reduced to 46.

Year	Surname	Name	Description	Source
------	---------	------	-------------	--------

1680	Albrecht	Michael	Tax: 7 s	Church Account
1680	Burckhart	Joseph	Church account administrator. No tax paid.	Church Account
1680	Berckinger	Paul	Tax: 5 s, 5 s, 7 s	Church Account
1680	Berckinger	Hans	Tax: 6 s	Church Account
1680	Böller	Martin	Tax: 10 s	Church Account
1680	Breÿ	Mathias	Tax: 9 s, 10 s, 4 s	Church Account
1680	Buttwiller	Blasy	Tax: 5 s	Church Account
1680	Dobler	Hans	Tax: 7 s, 4 s	Church Account
1680	Duwa	Hans	Tax: 8 s	Church Account
1680	Erz	Hans	Tax: 5 s Former account administrator	Church Account
1680	Frey	Wolff	The eldest, heirs of: Tax: 5 s	Church Account
1680	Giger	Mathias	Tax: 4 s	Church Account
1680	Görzen	Görg	Widow of. Tax: 3 s	Church Account
1680	Götz	Wendel	Wife of. Tax: 15 s	Church Account
1680	Heussler	Hans	Tax: 16 s 6 d	Church Account
1680	Herrnlebers	Hans Görg	Tax: 10 s	Church Account
1680	Irr	Görg	No tax. Contribution of 10 s crossed out.	Church Account
1680	Jäck	Johann	Tax: 10 s, 10 s, 5 s 3 d	Church Account
1680	Kalckbrenner	Hans	Tax: 5 s, 5 s	Church Account
1680	Kalckbrenner	Fridrich	Tax: 4 s	Church Account

1680	Kegelin	Hans	Tax: 5 s 6 d	Church Account
1680	Kern	Martin	Tax: 3 s 6 d	Church Account
1680	Kieffer	Philips	Tax: 5 s, 2 s, 2 s, 2 R, Carpentry Work	Church Account
1680	Kieffer	Jacob	Tax: 6 s	Church Account
1680	Kieffer	Paul	Tax: 2 R	Church Account
1680	Kirri	Martin	Tax: 15 s, 13 s	Church Account
1680	Leyman	Jacob	Tax: 18 s	Church Account
1680	Merz	Hans	Tax: 6 s	Church Account
1680	Messner	Matheis	Tax: 5 s	Church Account
1680	Messner	Jacob	Tax: 10 s	Church Account
1680	Mey	Jacob	Tax: 6 s, 5 s, 3 s	Church Account
1680	Moser	Paul	Tax: 3 s, 16 s, 19 s	Church Account
1680	Obermeÿer	Adam	Tax: 4 s, 8 s	Church Account
1680	Renck	Andreas	Tax: 5 s	Church Account
1680	Rider	Jacob	Widow of. Tax: 7 s	Church Account
1680	Riser	Unknown	Tax: 2 s 6 d	Church Account
1680	Schöffter	Hans Jacob	Mayor. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Inn Landlord. Tax: 2 R 10 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Forester. Tax: 5 s	Church Account
1680	Schöffter	Lorentz	Tax: 2 s, 4 s	Church Account

1680	Schöffter	Mrs.	Tax: 4 s	Church Account
1680	Stiffmeyer	Hans	Tax: 4 s, 2 R 4 s, 11 s, 1 s	Church Account
1680	Biehler	Robert	Vicar, Emerit Senior Father	Church Account
1680	Volck	Görg	Tax: 3 s	Church Account
1680	Windisch	Michael	Tax: 6 s	Church Account
1680	Wissermeyr	Johannes	Tax: 6 s	Church Account